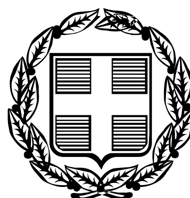


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ Αρ. Φύλλου 47

18 Μαρτίου 2010

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. Φ: 3462/5/ΑΣ 329

Εφαρμογή της απόφασης 1907 (2009) του Συμβουλίου Ασφαλείας ΟΗΕ περί Ερυθραίας.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Τη διάταξη του άρθρου 1 του Α.Ν. 92 της 3/10.8.67 «Περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως».

Προβαίνουμε στη δημοσίευση της απόφασης 1907 (2009) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον Α.Ν. 585/1945, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

Resolution 1907 (2009)

Adopted by the Security Council at its 6254th meeting, on 23 December 2009

The Security Council,

Recalling its previous resolutions and statements of its President concerning the situation in Somalia and the border dispute between Djibouti and Eritrea, in particular its resolutions 751 (1992), 1844 (2008), and 1862 (2009), and its statements of 18 May 2009 (S/PRST/2009/15), 9 July 2009 (S/PRST/2009/19), 12 June 2008 (S/PRST/2008/20),

Reaffirming its respect for the sovereignty, territorial integrity, and political independence and unity of Somalia, Djibouti and Eritrea, respectively,

Expressing the importance of resolving the border dispute between Djibouti and Eritrea,

Reaffirming that the Djibouti Agreement and Peace Process represent the basis for a resolution of the conflict in Somalia, and further reaffirming its support for the Transitional Federal Government (TFG),

Noting the decision of the 13th Assembly of the African Union (AU) in Sirte, Libya, calling on the Council to impose sanctions against foreign actors, both within and outside the region, especially Eritrea, providing support to the armed groups engaged in destabilization activities in Somalia and undermining the peace and reconciliation efforts as well as regional stability (S/2009/388),

Further noting the decision of the 13th Assembly of the AU in Sirte, Libya expressing its grave concern at the total absence of progress regarding the implementation by Eritrea of, inter alia, resolution 1862 (2009) regarding the border

dispute between Djibouti and Eritrea (S/2009/388),
Expressing its grave concern at the findings of the Monitoring Group re-established by resolution 1853 (2008) as outlined in its December 2008 report (S/2008/769) that Eritrea has provided political, financial and logistical support to armed groups engaged in undermining peace and reconciliation in Somalia and regional stability,
Condemning all armed attacks on TFG officials and institutions, the civilian population, humanitarian workers and the African Union Mission to Somalia (AMISOM) personnel,
Expressing its grave concern at Eritrea's rejection of the Djibouti Agreement, as noted in the letter of 19 May 2009, from the Permanent Representative of Eritrea to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/2009/256),
Recalling its resolution 1844 (2008) in which it decided to impose measures against individuals or entities designated as engaging in or providing support to acts that threaten peace, security and stability in Somalia, acting in violation of the arms embargo or obstructing the flow of humanitarian assistance to Somalia,
Expressing its appreciation of the contribution of AMISOM to the stability of Somalia, and further expressing its appreciation for the continued commitment to AMISOM by the Governments of Burundi and Uganda,
Reiterating its intention to take measures against those who seek to prevent or block the Djibouti Peace Process,
Expressing its deep concern that Eritrea has not withdrawn its forces to the status quo ante, as called for by the Security Council in its resolution 1862 (2009) and the statement of its President dated 12 June 2008 (S/PRST/2008/20),
Reiterating its serious concern at the refusal of Eritrea so far to engage in dialogue with Djibouti, or to accept bilateral contacts, mediation or facilitation efforts by sub-regional or regional organizations or to respond positively to the efforts of the Secretary-General,
Taking note of the letter of the Secretary-General issued on 30 March 2009 (S/2009/163), and the subsequent briefings by the Secretariat on the Djibouti-Eritrea conflict,
Noting that Djibouti has withdrawn its forces to the status quo ante and cooperated fully with all concerned, including the United Nations fact-finding mission and the good offices of the Secretary-General,
Determining that Eritrea's actions undermining peace and reconciliation in Somalia as well as the dispute between Djibouti and Eritrea constitute a threat to international peace and security,
Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,
1. *Reiterates* that all Member States, including Eritrea, shall comply fully with the terms of the arms embargo imposed by paragraph 5 of resolution 733 (1992), as elaborated and amended by resolutions 1356 (2001), 1425 (2002), 1725 (2006), 1744 (2007) and 1772 (2007) on Somalia and the provisions of resolution 1844 (2008);
2. *Calls upon* all Member States, including Eritrea, to support the Djibouti Peace Process and support reconciliation efforts by the TFG in Somalia, and demands that Eritrea cease all efforts to destabilize or overthrow, directly or indirectly, the TFG;
3. *Reiterates* its demand that Eritrea immediately comply with resolution 1862 (2009) and:
(i) *Withdraw* its forces and all their equipment to the positions of the status quo ante, and ensure that no military presence or activity is being pursued in the area where the conflict occurred in Ras Doumeira and Doumeira Island in June 2008;
(ii) *Acknowledge* its border dispute with Djibouti in Ras Doumeira and Doumeira Island, *engage* actively in dialogue to defuse the tension and *engage*

also in diplomatic efforts leading to a mutually acceptable settlement of the border issue; and,

(iii) *Abide* by its international obligations as a Member of the United Nations, *respect* the principles mentioned in Article 2, paragraphs 3, 4, and 5, and Article 33 of the Charter, and *cooperate* fully with the Secretary-General, in particular through his proposal of good offices mentioned in paragraph 3 of resolution 1862 (2009);

4. *Demands* that Eritrea make available information pertaining to Djiboutian combatants missing in action since the clashes of 10 to 12 June, 2008 so that those concerned may ascertain the presence and condition of Djiboutian prisoners of war;

5. *Decides* that all Member States shall immediately take the necessary measures to prevent the sale or supply to Eritrea by their nationals or from their territories or using their flag vessels or aircraft, of arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment, and spare parts for the aforementioned, and technical assistance, training, financial and other assistance, related to the military activities or to the provision, manufacture, maintenance or use of these items, whether or not originating in their territories;

6. *Decides* that Eritrea shall not supply, sell or transfer directly or indirectly from its territory or by its nationals or using its flag vessels or aircraft any arms or related materiel, and that all Member States shall prohibit the procurement of the items, training and assistance described in paragraph 5 above from Eritrea by their nationals, or using their flag vessels or aircraft, whether or not originating in the territory of Eritrea;

7. *Calls upon* all Member States to inspect, in their territory, including seaports and airports, in accordance with their national authorities and legislation, and consistent with international law, all cargo to and from Somalia and Eritrea, if the State concerned has information that provides reasonable grounds to believe the cargo contains items the supply, transfer, or export of which is prohibited by paragraphs 5 and 6 of this resolution or the general and complete arms embargo to Somalia established pursuant to paragraph 5 of resolution 733 (1992) and elaborated and amended by subsequent resolutions for the purpose of ensuring strict implementation of those provisions;

8. *Decides* to authorize all Member States to, and that all Member States shall, upon discovery of items prohibited by paragraphs 5 and 6 above, seize and dispose (either by destroying or rendering inoperable) items the supply, sale, transfer, or export of which is prohibited by paragraphs 5 and 6 of this resolution and decides further that all Member States shall cooperate in such efforts;

9. *Requires* any Member State when it finds items the supply, sale, transfer, or export of which is prohibited by paragraphs 5 and 6 of this resolution to submit promptly a report to the Committee containing relevant details, including the steps taken to seize and dispose of the items;

10. *Decides* that all Member States shall take the necessary measures to prevent the entry into or transit through their territories of individuals, designated by the Committee established pursuant to resolution 751 (1992) and expanded by resolution 1844 (2008) (herein "the Committee") pursuant to the criteria in paragraph 15 below, provided that nothing in this paragraph shall oblige a state to refuse entry into its territory to its own nationals;

11. *Decides* that the measures imposed by paragraph 10 above shall not apply:

(a) where the Committee determines on a case-by-case basis that such travel is justified on the grounds of humanitarian need, including religious obligation; or,

(b) where the Committee determines on a case-by-case basis that an exemption would otherwise further the objectives of peace and stability in the region;

12. *Decides* that all Member States shall take the necessary measures to prevent the direct or indirect supply, sale or transfer by their nationals or from their territories or using their flag vessels or aircraft of arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment, and spare parts for the aforementioned and the direct or indirect supply of technical assistance or training, financial and other assistance including investment, brokering or other financial services, related to military activities or to the supply, sale, transfer, manufacture, maintenance or use of weapons and military equipment, to the individuals or entities designated by the Committee pursuant to paragraph 15 below;

13. *Decides* that all Member States shall freeze without delay the funds, other financial assets and economic resources which are on their territories on the date of adoption of this resolution or at any time thereafter, that are owned or controlled, directly or indirectly, by the entities and individuals designated by the Committee pursuant to paragraph 15 below, or by individuals or entities acting on their behalf or their direction, and decides further that all Member States shall ensure that no funds, financial assets or economic resources are made available by their nationals or by any individuals or entities within their territories to or for the benefit of such individuals or entities;

14. *Decides* that the measures imposed by paragraph 13 above do not apply to funds, other financial assets or economic resources that have been determined by relevant Member States:

(a) to be necessary for basic expenses, including payment for foodstuffs, rent or mortgage, medicines and medical treatment, taxes, insurance premiums, and public utility charges or exclusively for payment of reasonable professional fees and reimbursement of incurred expenses associated with the provision of legal services, or fees or service charges, in accordance with national laws, for routine holding or maintenance of frozen funds, other financial assets and economic resources, after notification by the relevant Member State to the Committee of the intention to authorize, where appropriate, access to such funds, other financial assets or economic resources, and in the absence of a negative decision by the Committee within three working days of such notification;

(b) to be necessary for extraordinary expenses, provided that such determination has been notified by the relevant Member State(s) to the Committee and has been approved by the Committee; or

(c) to be the subject of a judicial, administrative or arbitral lien or judgment, in which case the funds, other financial assets and economic resources may be used to satisfy that lien or judgment provided that the lien or judgment was entered into prior to the date of the present resolution, is not for the benefit of a person or entity designated pursuant to paragraph 13 above, and has been notified by the relevant Member State(s) to the Committee;

15. *Decides* that the provisions of paragraph 10 above shall apply to individuals, including but not limited to the Eritrean political and military leadership, and that the provisions of paragraphs 12 and 13 above shall apply to individuals and entities, including but not limited to Eritrean political and military leadership, governmental, and parastatal entities, and entities privately owned by Eritrean nationals living within or outside of Eritrean territory, designated by the Committee:

(a) as violating the measures established by paragraphs 5 and 6 above;

(b) as providing support from Eritrea to armed opposition groups which aim to destabilize the region;

(c) as obstructing implementation of resolution 1862 (2009) concerning Djibouti;

(d) as harbouring, financing, facilitating, supporting, organizing, training, or

inciting individuals or groups to perpetrate acts of violence or terrorist acts against other States or their citizens in the region;
(e) as obstructing the investigations or work of the Monitoring Group;
16. *Demands* that all Member States, in particular Eritrea, cease arming, training, and equipping armed groups and their members including al-Shabaab, that aim to destabilize the region or incite violence and civil strife in Djibouti;
17. *Demands* Eritrea cease facilitating travel and other forms of financial support to individuals or entities designated by the Committee and other Sanctions Committees, in particular the Committee established pursuant to resolution 1267 (1999), in line with the provisions set out in the relevant resolutions;
18. *Decides* to further expand the mandate of the Committee to undertake the additional tasks:
(a) To monitor, with the support of the Monitoring Group, the implementation of the measures imposed in paragraphs 5, 6, 8, 10, 12 and 13 above;
(b) To designate those individuals or entities subject to the measures imposed by paragraphs 10, 12 and 13 above, pursuant to criteria set forth in paragraph 15 above;
(c) To consider and decide upon requests for exemptions set out in paragraphs 11 and 14 above;
(d) To update its guidelines to reflect its additional tasks;
19. *Decides* to further expand the mandate of the Monitoring Group re-established by resolution 1853 (2008) to monitor and report on implementation of the measures imposed in this resolution and undertake the tasks outlined below, and requests the Secretary-General to make appropriate arrangements for additional resources and personnel so that the expanded Monitoring Group may continue to carry out its mandate, and in addition:
(a) Assist the Committee in monitoring the implementation of the measures imposed in paragraphs 5, 6, 8,10, 12 and 13 above, including by reporting any information on violations;
(b) Consider any information relevant to implementation of paragraphs 16 and 17 above that should be brought to the attention of the Committee;
(c) Include in its reports to the Security Council any information relevant to the Committee's designation of the individuals and entities described in paragraph 15 above;
(d) Coordinate as appropriate with other Sanctions Committees' panels of experts in pursuit of these tasks;
20. *Calls upon* all Members States to report to the Security Council within 120 days of the adoption of this resolution on steps they have taken to implement the measures outlined in the paragraphs 5, 6, 10, 12 and 13 above;
21. *Affirms* that it shall keep Eritrea's actions under review and that it shall be prepared to adjust the measures, including through their strengthening, modification, or lifting, in light of Eritrea's compliance with the provisions of this resolution;
22. *Requests* the Secretary-General to report within 180 days on Eritrea's compliance with the provisions of this resolution;
23. *Decides* to remain actively seized of the matter.

Απόφαση 1907 (2009)
Υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας στην 6254η συνεδρίασή του, στις 23 Δεκεμβρίου 2009

Το Συμβούλιο Ασφαλείας,
Υπενθυμίζοντας τις προηγούμενες αποφάσεις του και τις δηλώσεις του Προέδρου του σχετικά με την κατάσταση στη Σομαλία και τη συνοριακή διαφορά μεταξύ του Τζιμπουτί και της Ερυθραίας, ιδιαίτερα τις αποφάσεις του 751 (1992), 1844 (2008) και 1862 (2009) και τις δηλώσεις του της 18ης Μαΐου 2009 (S/PRST/2009/15), της 9ης Ιουλίου 2009 (S/PRST/2009/19) και της 12ης Ιουνίου 2008 (S/PRST/2008/20),
Επιβεβαιώνοντας το σεβασμό του για την κυριαρχία, την εδαφική ακεραιότητα και την πολιτική ανεξαρτησία και ενότητα της Σομαλίας, του Τζιμπουτί και της Ερυθραίας, αντίστοιχα,
Εκφράζοντας τη σημασία της επίλυσης της συνοριακής διαφοράς μεταξύ του Τζιμπουτί και της Ερυθραίας,
Επιβεβαιώνοντας ότι η Συμφωνία και η Ειρηνευτική Διαδικασία του Τζιμπουτί αποτελούν τη βάση για την επίλυση της σύρραξης στη Σομαλία και, περαιτέρω, επιβεβαιώνοντας την υποστήριξή του στη Μεταβατική Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση (TFG),
Σημειώνοντας την απόφαση της 13ης Συνέλευσης της Αφρικανικής Ένωσης (AU), η οποία συγκλήθηκε στη Σύρτη της Λιβύης και καλεί το Συμβούλιο να επιβάλει κυρώσεις κατά των αλλοδαπών δρώντων, τόσο εντός όσο και εκτός της περιοχής, ιδιαίτερα της Ερυθραίας, οι οποίοι παρέχουν υποστήριξη στις ένοπλες ομάδες που εμπλέκονται σε δραστηριότητες αποσταθεροποίησης στη Σομαλία και υπονομεύουν τις προσπάθειες ειρήνευσης και συμφιλίωσης, καθώς και την περιφερειακή σταθερότητα (S/2009/388),
Σημειώνοντας, περαιτέρω, την απόφαση της 13ης Συνέλευσης της Αφρικανικής Ένωσης, η οποία συγκλήθηκε στη Σύρτη της Λιβύης και εκφράζει την έντονη ανησυχία της για την πλήρη έλλειψη προόδου όσον αφορά στην εφαρμογή, εκ μέρους της Ερυθραίας, μεταξύ άλλων, της απόφασης 1862 (2009) σχετικά με τη συνοριακή διαφορά μεταξύ του Τζιμπουτί και της Ερυθραίας (S/2009/388),
Εκφράζοντας την έντονη ανησυχία του για τα πορίσματα της Ομάδας Επίβλεψης, η οποία συστήθηκε εκ νέου με την απόφαση 1853 (2008), όπως αυτά περιγράφονται στην έκθεσή της του Δεκεμβρίου 2008 (S/2008/769), ότι η Ερυθραία έχει παράσχει πολιτική, οικονομική και υλικοτεχνική υποστήριξη σε ένοπλες ομάδες που εμπλέκονται στην υπονόμευση της ειρήνης και της συμφιλίωσης στη Σομαλία και της περιφερειακής σταθερότητας,
Καταδικάζοντας όλες τις ένοπλες επιθέσεις κατά αξιωματούχων και θεσμών της Μεταβατικής Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης, του άμαχου πληθυσμού, των εργαζομένων στον ανθρωπιστικό τομέα και του προσωπικού της Αποστολής της Αφρικανικής Ένωσης στη Σομαλία (AMISOM),
Εκφράζοντας την έντονη ανησυχία του για την απόρριψη, εκ μέρους της Ερυθραίας, της Συμφωνίας του Τζιμπουτί, όπως σημειώνεται στην επιστολή του Μονίμου Αντιπροσώπου της Ερυθραίας στα Ηνωμένα Έθνη προς τον Πρόεδρο του Συμβουλίου Ασφαλείας της 19ης Μαΐου 2009 (S/2009/256),
Υπενθυμίζοντας την απόφασή του 1844 (2008), με την οποία αποφάσισε να επιβάλει μέτρα κατά ατόμων ή φορέων που καθορίζονται διότι εμπλέκονται ή παρέχουν υποστήριξη σε ενέργειες που απειλούν την ειρήνη, την ασφάλεια και τη σταθερότητα στη Σομαλία, ενεργούν κατά παράβαση του εμπάργκο όπλων ή παρακωλύουν τη ροή της ανθρωπιστικής βοήθειας προς τη Σομαλία,
Εκφράζοντας την εκτίμησή του για τη συμβολή της Αποστολής της Αφρικανικής Ένωσης στη Σομαλία (AMISOM) στη σταθερότητα της Σομαλίας και, περαιτέρω, εκφράζοντας την εκτίμησή του για τη συνεχιζόμενη δέσμευση των Κυβερνήσεων του Μπουρούντι και της Ουγκάντα προς την Αποστολή της Αφρικανικής Ένωσης στη Σομαλία (AMISOM),
Επαναλαμβάνοντας την πρόθεσή του να λάβει μέτρα εναντίον όσων προσπαθούν να αποτρέψουν ή να παρακωλύσουν την Ειρηνευτική Διαδικασία του Τζιμπουτί,
Εκφράζοντας τη βαθιά του ανησυχία για το ότι η Ερυθραία δεν έχει αποσύρει τις δυνάμεις της στην προτέρα κατάσταση, όπως ζητήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας με την απόφασή του 1862 (2009) και τη δήλωση του Προέδρου του της 12ης Ιουνίου 2008 (S/PRST/2008/20) ,
Επαναλαμβάνοντας τη σοβαρή του ανησυχία για την άρνηση της Ερυθραίας, μέχρι στιγμής, να συμμετάσχει σε διάλογο με το Τζιμπουτί ή να αποδεχθεί διμερείς επαφές, προσπάθειες διαμεσολάβησης ή διευκόλυνσης από υπο-περιφερειακούς ή περιφερειακούς οργανισμούς ή να ανταποκριθεί θετικά στις προσπάθειες του Γενικού Γραμματέα,
Λαμβάνοντας υπόψη την επιστολή του Γενικού Γραμματέα, η οποία εκδόθηκε στις 30 Μαρτίου 2009 (S/2009/163), καθώς και τις μεταγενέστερες ενημερώσεις από τη Γραμματεία σχετικά με τη σύρραξη Τζιμπουτί-Ερυθραίας,
Σημειώνοντας ότι το Τζιμπουτί έχει αποσύρει τις δυνάμεις του στην προτέρα κατάσταση και έχει συνεργαστεί πλήρως με όλους τους ενδιαφερόμενους, συμπεριλαμβανομένης της διερευνητικής αποστολής των Ηνωμένων Εθνών και των καλών υπηρεσιών του Γενικού Γραμματέα,
Κρίνοντας ότι οι ενέργειες της Ερυθραίας, οι οποίες υπονομεύουν την ειρήνη και τη συμφιλίωση στη Σομαλία, καθώς και η διαφορά μεταξύ του Τζιμπουτί και Ερυθραίας, συνιστούν απειλή για τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια,
Ενεργώντας βάσει του Κεφαλαίου VII του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,
1. Επαναλαμβάνει ότι όλα τα Κράτη Μέλη, συμπεριλαμβανομένης της Ερυθραίας, θα συμμορφώνονται πλήρως με τους όρους του εμπάργκο όπλων που επιβλήθηκε με την παράγραφο 5 της απόφασης 733 (1992), όπως αναπτύχθηκε και τροποποιήθηκε με τις αποφάσεις 1356 (2001), 1425 (2002), 1725 (2006) , 1744 (2007) και 1772 (2007) για τη Σομαλία και με τις διατάξεις της απόφασης 1844 (2008).
2. Καλεί όλα τα Κράτη Μέλη, συμπεριλαμβανομένης της Ερυθραίας, να υποστηρίξουν την Ειρηνευτική Διαδικασία του Τζιμπουτί και να υποστηρίξουν τις προσπάθειες συμφιλίωσης της Μεταβατικής Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης στη Σομαλία και απαιτεί από την Ερυθραία να σταματήσει κάθε προσπάθεια αποσταθεροποίησης ή ανατροπής, άμεσα ή έμμεσα, της Μεταβατικής Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης.
3. Επαναλαμβάνει την απαίτησή του να συμμορφωθεί αμέσως η Ερυθραία με την απόφαση 1862 (2009) και:
(i) να αποσύρει τις δυνάμεις της και όλο τον εξοπλισμό τους στις θέσεις της προτέρας κατάστασης και να διασφαλίσει ότι δεν θα υφίσταται καμία στρατιωτική παρουσία ή δραστηριότητα στην περιοχή όπου έλαβε χώρα η σύρραξη στο Ras Doumeira και το νησί Doumeira, τον Ιούνιο του 2008,
(ii) να παραδεχθεί τη συνοριακή διαφορά της με το Τζιμπουτί στο Ras Doumeira και το νησί Doumeira, να συμμετάσχει ενεργά στο διάλογο για την αποκλιμάκωση της έντασης και να συμμετάσχει, επίσης, στις διπλωματικές προσπάθειες που οδηγούν σε αμοιβαία αποδεκτή διευθέτηση του συνοριακού θέματος, και,

(iii) να τηρήσει τις διεθνείς υποχρεώσεις της, ως Μέλος των Ηνωμένων Εθνών, να σεβαστεί τις αρχές που αναφέρονται στο Άρθρο 2, παράγραφοι 3, 4, και 5, και το Άρθρο 33 του Καταστατικού Χάρτη, και να συνεργαστεί πλήρως με το Γενικό Γραμματέα, ιδίως μέσω της πρότασής του για παροχή καλών υπηρεσιών, η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 3 της απόφασης 1862 (2009).

4. Απαιτεί από την Ερυθραία να καταστήσει διαθέσιμες πληροφορίες όσον αφορά σε μαχητές του Τζιμπουτί, οι οποίοι αγνοούνται μετά τις συγκρούσεις της 10ης έως 12ης Ιουνίου 2008, ώστε οι ενδιαφερόμενοι να μπορούν να διαπιστώσουν την παρουσία και την κατάσταση των αιχμάλωτων πολέμου από το Τζιμπουτί.

5. Αποφασίζει ότι όλα τα Κράτη Μέλη θα λάβουν αμέσως τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να αποτρέψουν την πώληση ή την προμήθεια στην Ερυθραία, από υπηκόους τους ή από τα εδάφη τους ή με τη χρήση σκαφών που φέρουν τη σημαία τους ή αεροσκαφών εγγεγραμμένων στα μητρώα τους, όπλων και συναφούς υλικού κάθε είδους, συμπεριλαμβανομένων όπλων και πυρομαχικών, στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμού, παραστρατιωτικού εξοπλισμού και ανταλλακτικών για τα ανωτέρω, και τεχνικής συνδρομής, εκπαίδευσης, οικονομικής και λοιπής συνδρομής, που σχετίζονται με στρατιωτικές δραστηριότητες ή με την παροχή, κατασκευή, συντήρηση ή χρήση των αντικειμένων αυτών, είτε αυτά προέρχονται από τα εδάφη τους είτε όχι.

6. Αποφασίζει ότι η Ερυθραία δεν θα προμηθεύει, πωλεί ή μεταφέρει, άμεσα ή έμμεσα, από το έδαφός της ή με υπηκόους της ή με τη χρήση σκαφών που φέρουν τη σημαία της ή αεροσκαφών εγγεγραμμένων στα μητρώα της, οποιαδήποτε όπλα ή συναφές υλικό, καθώς και ότι όλα τα Κράτη Μέλη θα απαγορεύουν την προμήθεια των αντικειμένων, της εκπαίδευσης και της συνδρομής που περιγράφονται στην παράγραφο 5 ανωτέρω, από την Ερυθραία, από υπηκόους τους ή με τη χρήση σκαφών που φέρουν τη σημαία τους ή αεροσκαφών εγγεγραμμένων στα μητρώα τους, είτε προέρχονται από το έδαφος της Ερυθραίας είτε όχι.

7. Καλεί όλα τα Κράτη Μέλη να επιθεωρούν, στο έδαφός τους, συμπεριλαμβανομένων των λιμένων και των αερολιμένων, σύμφωνα με τις εθνικές αρχές και τη νομοθεσία τους, και σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, όλα τα φορτία προς και από τη Σομαλία και την Ερυθραία, εάν το εν λόγω Κράτος διαθέτει πληροφορίες που συνιστούν εύλογους λόγους να θεωρεί ότι το φορτίο περιέχει αντικείμενα, η προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή των οποίων απαγορεύεται από τις παραγράφους 5 και 6 της παρούσας απόφασης ή από το γενικό και πλήρες εμπάργκο όπλων στη Σομαλία, το οποίο επιβλήθηκε σύμφωνα με την παράγραφο 5 της απόφασης 733 (1992) και αναπτύχθηκε και τροποποιήθηκε με μεταγενέστερες αποφάσεις, με σκοπό τη διασφάλιση της αυστηρής εφαρμογής των διατάξεων αυτών.

8. Αποφασίζει να εξουσιοδοτήσει όλα τα Κράτη Μέλη, όταν ανακαλύπτουν αντικείμενα που απαγορεύονται από τις παραγράφους 5 και 6 ανωτέρω, να κατάσχουν και να διαθέτουν (είτε καταστρέφοντας είτε καθιστώντας ακατάλληλα προς χρήση) αντικείμενα, η προμήθεια, πώληση, μεταφορά ή εξαγωγή των οποίων απαγορεύεται από τις παραγράφους 5 και 6 της παρούσας απόφασης, και αποφασίζει ότι όλα τα Κράτη Μέλη, όταν ανακαλύπτουν αντικείμενα που απαγορεύονται από τις παραγράφους 5 και 6 ανωτέρω, θα κατάσχουν και θα διαθέτουν (είτε καταστρέφοντας είτε καθιστώντας ακατάλληλα προς χρήση) αντικείμενα, η προμήθεια, πώληση, μεταφορά ή εξαγωγή των οποίων απαγορεύεται από τις παραγράφους 5 και 6 της παρούσας απόφασης και αποφασίζει, περαιτέρω, ότι όλα τα Κράτη Μέλη θα συνεργάζονται στις προσπάθειες αυτές.

9. Ζητά από κάθε Κράτος Μέλος, όταν βρίσκει αντικείμενα, η προμήθεια, πώληση, μεταφορά ή εξαγωγή των οποίων απαγορεύεται από τις παραγράφους 5 και 6 της παρούσας απόφασης, να υποβάλει έγκαιρα έκθεση προς την Επιτροπή, η οποία να περιέχει τις σχετικές λεπτομέρειες, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων που λήφθηκαν για την κατάσχεση και τη διάθεση των αντικειμένων.

10. Αποφασίζει ότι όλα τα Κράτη Μέλη θα λάβουν τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να αποτρέψουν την είσοδο στα εδάφη τους ή τη διέλευση μέσω αυτών, των ατόμων που καθορίζονται από την Επιτροπή, η οποία έχει συσταθεί σύμφωνα με την απόφαση 751 (1992), και επεκτάθηκε με την απόφαση 1844 (2008) (εφεξής «η Επιτροπή»), σύμφωνα με τα κριτήρια της παραγράφου 15 κατωτέρω, υπό την προϋπόθεση ότι τίποτα στην παράγραφο αυτή δεν θα υποχρεώνει ένα Κράτος να αρνηθεί την είσοδο των υπηκόων του στο έδαφός του.

11. Αποφασίζει ότι τα μέτρα τα οποία επιβάλλονται με την παράγραφο 10 ανωτέρω δεν θα ισχύουν:

(α) στις περιπτώσεις που η Επιτροπή κρίνει, κατά περίπτωση, ότι μια τέτοια μετακίνηση δικαιολογείται λόγω ανθρωπιστικών αναγκών, συμπεριλαμβανομένων των θρησκευτικών υποχρεώσεων, ή,

(β) στις περιπτώσεις που η Επιτροπή κρίνει, κατά περίπτωση, ότι μια εξαίρεση θα προήγαγε, με άλλο τρόπο, τους στόχους της ειρήνης και της σταθερότητας στην περιοχή.

12. Αποφασίζει ότι όλα τα Κράτη Μέλη θα λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για να αποτρέψουν την άμεση ή έμμεση προμήθεια, πώληση ή μεταφορά, από υπηκόους τους ή από τα εδάφη τους ή με τη χρήση σκαφών που φέρουν τη σημαία τους ή αεροσκαφών εγγεγραμμένων στα μητρώα τους, όπλων και συναφούς υλικού κάθε τύπου, συμπεριλαμβανομένων όπλων και πυρομαχικών, στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμού, παραστρατιωτικού εξοπλισμού, και ανταλλακτικών για τα ανωτέρω, και της άμεσης ή έμμεσης παροχής τεχνικής συνδρομής ή εκπαίδευσης, οικονομικής και λοιπής συνδρομής, συμπεριλαμβανομένων και των επενδύσεων, της μεσιτείας ή άλλων χρηματοοικονομικών υπηρεσιών, σχετικών με στρατιωτικές δραστηριότητες ή με την προμήθεια, πώληση, μεταφορά, κατασκευή, συντήρηση ή χρήση όπλων και στρατιωτικού εξοπλισμού, προς τα άτομα ή τους φορείς που καθορίζονται από την Επιτροπή, σύμφωνα με την παράγραφο 15 κατωτέρω.

13. Αποφασίζει ότι όλα τα Κράτη Μέλη θα δεσμεύσουν, χωρίς καθυστέρηση, τα κεφάλαια, τα λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και τους οικονομικούς πόρους που βρίσκονται στα εδάφη τους, κατά την ημερομηνία υιοθέτησης της παρούσας απόφασης ή σε οποιοδήποτε μεταγενέστερο χρονικό σημείο, τα οποία ανήκουν ή ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από τους φορείς και τα άτομα τα οποία καθορίζονται από την Επιτροπή, σύμφωνα με την παράγραφο 15 κατωτέρω, ή από άτομα ή φορείς που ενεργούν εκ μέρους τους ή σύμφωνα με οδηγίες τους, και αποφασίζει, περαιτέρω, ότι όλα τα Κράτη Μέλη θα διασφαλίζουν ότι δεν θα καθίστανται διαθέσιμα κεφάλαια, χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία ή οικονομικοί πόροι, από τους υπηκόους τους ή από οποιαδήποτε άτομα ή φορείς εντός των εδαφών τους σε τέτοια άτομα ή φορείς ή προς όφελός τους.

14. Αποφασίζει ότι τα μέτρα τα οποία επιβλήθηκαν με την παράγραφο 13 ανωτέρω δεν θα ισχύουν για τα κεφάλαια, λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία ή οικονομικούς πόρους, που έχει κριθεί από τα σχετικά Κράτη Μέλη:

(α) ότι είναι απαραίτητα για βασικές δαπάνες, συμπεριλαμβανομένων των πληρωμών για τρόφιμα, μισθώματα ή υποθήκες, φάρμακα και ιατρική περίθαλψη, φόρους,

ασφάλιστρα και τέλη υπηρεσιών κοινής ωφελείας ή αποκλειστικά για την πληρωμή εύλογων επαγγελματικών αμοιβών και την απόδοση δαπανών που έχουν πραγματοποιηθεί σε σχέση με την παροχή νομικών υπηρεσιών ή αμοιβών ή χρεώσεων υπηρεσιών, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, συνήθους κατοχής ή διατήρησης των δεσμευμένων κεφαλαίων, λοιπών χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων και οικονομικών πόρων, κατόπιν γνωστοποίησης, από το σχετικό Κράτος Μέλος, προς την Επιτροπή, της πρόθεσης να εγκρίνει, όπου αρμόζει, την πρόσβαση σε αυτά τα κεφάλαια, λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία ή οικονομικούς πόρους και, σε περίπτωση που δεν υπάρξει αρνητική απόφαση από την Επιτροπή, εντός τριών εργάσιμων ημερών από μια τέτοια γνωστοποίηση,

(β) ότι είναι απαραίτητα για έκτακτες δαπάνες, υπό την προϋπόθεση ότι η απόφαση αυτή έχει γνωστοποιηθεί από το(α) σχετικό(α) Κράτος(η)-Μέλος(η) στην Επιτροπή και έχει εγκριθεί από την Επιτροπή, ή

(γ) ότι αποτελούν αντικείμενο δικαστικής, διοικητικής ή διαιτητικής δέσμευσης ή απόφασης, στην οποία περίπτωση τα κεφάλαια, τα λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και οι οικονομικοί πόροι μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την ικανοποίηση αυτής της δέσμευσης ή απόφασης, υπό την προϋπόθεση ότι η δέσμευση ή απόφαση εκδόθηκε πριν την ημερομηνία της παρούσας απόφασης, δεν είναι προς όφελος ενός προσώπου ή φορέα που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 13 ανωτέρω, και έχει γνωστοποιηθεί από το(α) σχετικό(α) Κράτος(η)-Μέλος(η) στην Επιτροπή,

15. Αποφασίζει ότι οι διατάξεις της παραγράφου 10 ανωτέρω θα εφαρμόζονται σε άτομα, συμπεριλαμβανομένης, αλλά μη περιοριζομένης σε αυτή, της πολιτικής και στρατιωτικής ηγεσίας της Ερυθραίας, καθώς και ότι οι διατάξεις των παραγράφων 12 και 13 ανωτέρω θα εφαρμόζονται σε άτομα και φορείς, συμπεριλαμβανομένων, αλλά μη περιοριζομένων σε αυτούς, της πολιτικής και στρατιωτικής ηγεσίας της Ερυθραίας, των κυβερνητικών και παρακρατικών φορέων της Ερυθραίας και των φορέων που ανήκουν ιδιωτικά σε υπηκόους της Ερυθραίας οι οποίοι ζουν εντός ή εκτός του εδάφους της Ερυθραίας, που καθορίζονται από την Επιτροπή:

(α) ως παραβιάζοντες τα μέτρα που προβλέπονται από τις παραγράφους 5 και 6 ανωτέρω,

(β) ως παρέχοντες υποστήριξη, από την Ερυθραία, σε ένοπλες ομάδες της αντιπολίτευσης που έχουν ως στόχο την αποσταθεροποίηση της περιοχής,

(γ) ως παρακωλύοντες την εφαρμογή της απόφασης 1862 (2009) σχετικά με το Τζιμπουτί,

(δ) ως υποθάλποντες, χρηματοδοτούντες, διευκολύνοντες, υποστηρίζοντες, διοργανώνοντες, εκπαιδεύοντες ή παροτρύνοντες άτομα ή ομάδες για την τέλεση πράξεων βίας ή τρομοκρατικών ενεργειών κατά άλλων Κρατών ή των πολιτών τους στην περιοχή,

(ε) ως παρακωλύοντες τις έρευνες ή το έργο της Ομάδας Επίβλεψης.

16. Απαιτεί από όλα τα Κράτη Μέλη, ιδίως την Ερυθραία, να παύσουν να εξοπλίζουν, να εκπαιδεύουν και να εφοδιάζουν ένοπλες ομάδες και τα μέλη τους, συμπεριλαμβανομένης της al-Shabaab, που αποσκοπούν στην αποσταθεροποίηση της περιοχής ή στην υποκίνηση της βίας και της εμφύλιας σύρραξης στο Τζιμπουτί.

17. Απαιτεί από την Ερυθραία να σταματήσει τη διευκόλυνση της μετακίνησης και τις λοιπές μορφές οικονομικής υποστήριξης προς άτομα ή φορείς που καθορίζονται από την Επιτροπή και άλλες Επιτροπές Κυρώσεων, ιδίως από την Επιτροπή η οποία έχει συσταθεί σύμφωνα με την απόφαση 1267 (1999), σύμφωνα με τις διατάξεις που καθορίζονται στις σχετικές αποφάσεις.

18. Αποφασίζει να επεκτείνει περαιτέρω την εντολή της Επιτροπής προκειμένου να αναλάβει τα πρόσθετα καθήκοντα:

(α) της επίβλεψης, με την υποστήριξη της Ομάδας Επίβλεψης, της εφαρμογής των μέτρων που επιβλήθηκαν με τις παραγράφους 5, 6, 8, 10, 12 και 13 ανωτέρω,

(β) του καθορισμού των ατόμων ή των φορέων εκείνων που υπόκεινται στα μέτρα που επιβλήθηκαν με τις παραγράφους 10, 12 και 13 ανωτέρω, σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται στην παράγραφο 15 ανωτέρω,

(γ) της εξέτασης και της λήψης αποφάσεων σχετικά με τις αιτήσεις εξαιρέσεων που προβλέπονται στις παραγράφους 11 και 14 ανωτέρω,

(δ) της επικαιροποίησης των κατευθυντήριων γραμμών της, ώστε να αντανακλούν τα πρόσθετα καθήκοντά της.

19. Αποφασίζει να επεκτείνει περαιτέρω την εντολή της Ομάδας Επίβλεψης, η οποία συστάθηκε εκ νέου με την απόφαση 1853 (2008), ώστε να περιλαμβάνει την επίβλεψη και την υποβολή εκθέσεων σχετικά με την εφαρμογή των μέτρων που επιβλήθηκαν με την απόφαση αυτή και την ανάληψη των καθηκόντων που περιγράφονται στη συνέχεια, και ζητεί από το Γενικό Γραμματέα να προβεί στις κατάλληλες διευθετήσεις για πρόσθετους πόρους και προσωπικό, ώστε η Ομάδα Επίβλεψης υπό διευρυμένη εντολή να μπορεί να συνεχίσει την εκτέλεση της εντολής της, και επιπλέον:

(α) να επικουρεί την Επιτροπή στην επίβλεψη της εφαρμογής των μέτρων που επιβλήθηκαν με τις παραγράφους 5, 6, 8,10, 12 και 13 ανωτέρω, συμπεριλαμβανομένης της υποβολής αναφορών για οποιαδήποτε πληροφορία σχετική με παραβιάσεις,

(β) να εξετάζει κάθε πληροφορία σχετική με την εφαρμογή των παραγράφων 16 και 17 ανωτέρω, η οποία θα πρέπει να τεθεί υπόψη της Επιτροπής,

(γ) να περιλαμβάνει στις εκθέσεις της προς το Συμβούλιο Ασφαλείας κάθε πληροφορία σχετική με τον καθορισμό, εκ μέρους της Επιτροπής, των ατόμων και φορέων που περιγράφονται στην παράγραφο 15 ανωτέρω,

(δ) να συντονίζεται, όπως αρμόζει, με ομάδες εμπειρογνωμόνων άλλων Επιτροπών Κυρώσεων, κατά την άσκηση των καθηκόντων αυτών.

20. Καλεί όλα τα Κράτη Μέλη να υποβάλουν έκθεση προς το Συμβούλιο Ασφαλείας, εντός 120 ημερών από την υιοθέτηση της παρούσας απόφασης, σχετικά με τα μέτρα που έχουν λάβει για την εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στις παραγράφους 5, 6, 10, 12 και 13 ανωτέρω.

21. Επιβεβαιώνει ότι θα συνεχίσει να εξετάζει τις ενέργειες της Ερυθραίας και ότι θα είναι έτοιμο να προσαρμόσει τα μέτρα, μεταξύ άλλων μέσω της ενίσχυσης, τροποποίησης ή άρσης τους, υπό το φως της συμμόρφωσης της Ερυθραίας με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης.

22. Ζητεί από το Γενικό Γραμματέα να υποβάλει έκθεση, εντός 180 ημερών, σχετικά με τη συμμόρφωση της Ερυθραίας με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης.

23. Αποφασίζει να συνεχίσει να ασχολείται ενεργά με το θέμα.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 4 Μαρτίου 2010

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster.et@et.gr